

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 224

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61/26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Michelis Bank AG. in Liq., Zürich.

Franz Amrein & Co. AG. in Liq., Emmenbrücke.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 205456-205501.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der eidg. Alkoholverwaltung für die Ausrichtung von Frachtbeiträgen auf Kartoffelensendungen der Ernte 1964. — Instructions de la régie fédérale des alcools concernant l'allocation de subsides pour le transport de pommes de terre de la récolte de 1964. — Istruzioni della regia federale degli alcool relative alla concessione di sussidi per il trasporto di patate del raccolto 1964.

France: Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche vermögensstücker Ansprüche machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1159^a)

Gemeinschuldnerin: Bonalli E. A. AG Kunststoffwerk, Wallenwil (Thurgau), mit Sitz in Zürich, Löwenstrasse 62.

Eigentümerin der Liegenschaft Parz. 17 mit Wohnhaus und Fabriklokal in Wallenwil (Thurgau) (E. Bl. 207), eingetragen im Grundbuch Wallenwil.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1964.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1964.

NB. Falls die Gläubiger sich bis zum 4. Oktober 1964 nicht mehrheitlich gegenständig äussern, erachtet sich die Konkursverwaltung als befugt, die vorhandenen beweglichen Sachen sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern. Den Gläubigern wird Gelegenheit geboten, bis zum genannten Zeitpunkt dem unterzeichneten Konkursamt Kaufofferten einzureichen.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (1234)

Failli: Char millot Gilbert, f. d'Auguste, décolleteur, originaire de et à Vicques. Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1964.

Première assemblée des créanciers: vendredi, 2 octobre 1964, salle des audiences du Tribunal à Delémont.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Délai pour les productions: 26 octobre 1964 (Il ne sera pas tenu compte des productions faites dans le sursis concordataire; les créanciers doivent produire à nouveau à l'office, compte arrêté avec intérêts et frais au 20 août 1964).

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land (1223)

Gemeinschuldnerin: Möbelbau AG, Herstellung und Vertrieb von Möbeln aller Art, Amlehnhalde 6, in Kriens.

Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibungen: 14. August 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 14. Oktober 1964, 14.15 Uhr, im Restaurant Grüenebode, Alpenstrasse, in Kriens.

Eingabefrist: bis und mit 26. Oktober 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der Gläubigerversammlung teilnehmen und nicht bis zum 13. Oktober 1964 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land in Luzern, opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven der Gemeinschuldnerin ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1235)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Corai-Kienzler Oskar, Inhaber der Firma «Oskar Corai», Autotransporte, Wittlingerstrasse 140, in Basel, wurde am 10. September 1964 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betr. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Weinfelden (1217)

für das Konkursamt Weinfelden

Gemeinschuldnerin: Colorschnelldienst AG, Bahnhofstrasse 19, Weinfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1964.

Erste Gläubigerversammlung: 2. Oktober 1964, 14 Uhr, Restaurant Brauerei, Weinfelden.

Eingabefrist: bis 26. Oktober 1964, an das Betreibungsamt Weinfelden.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1231)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: Société immobilière Migri S.A., achat, construction, exploitation et vente de tous immeubles, ayant son siège c/M. Christian Rosset, huissier judiciaire, 29, rue du Rhône, Genève.

Immeubles possédés par la faillie dans la commune de Pregny-Chambésy, parcelle N^o 853, feuille 4, bâtiments N^{os} 1061 et 1062.

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour $\frac{1}{4}$ de la parcelle N^o 854 et la copropriété des parcelles 855, 85 et 87.

Délai de production: 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1224)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des am 7. August 1964 verstorbenen Egger Simon, Hilfsarbeiter, geb. 22. Dezember 1895, von Zürich und Gaden (Bern), wohnhaft gewesen Kronenstrasse 38, Zürich 6, hat der Konkursrichter des Bezirksamtes Zürich mit Verfügung vom 26. August 1964 die konkursamtliche Liquidation angeordnet. Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 21. September 1964 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Oktober 1964 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebnahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1218)

Gemeinschuldner: Klausner Emil, Immobilien-Agentur, von Flums, geb. 18. November 1887, Tigerbergstrasse 2, bei Walsert, St. Gallen.

Konkurseröffnung: 12. Juni 1964.

Einstellungsverfügung: 18. September 1964.

Einsprachefrist: bis 6. Oktober 1964.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 500 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (1225)

Dans la faillite de la Société en nom collectif INC Abächerli & Voisin, imprimerie à Corgémont, sont déposés à l'office dès le 26 septembre 1964:

- l'état de collocation,
- les documents concernant les revendications parvenues à l'office et que l'administration de la masse en faillite a reconnues fondées.

Il est imparté aux créanciers un délai de 10 jours dès la présente publication:

- pour intenter action contre l'état de collocation,
- pour demander, sous peine de préemption, cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 L.P. concernant les revendications reconnues fondées. (Art. 49 de l'ordonnance sur l'administration des offices de faillites).

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1236)
 Gemeinschuldner: Kurt-Müller Hans, Kollektivgesellschaft der Firma «Christeller & Kurts», Hegenheimerstrasse 247, in Basel.
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (1219)
 Gemeinschuldner: Alfieri Louis, Säntisstrasse 1, Gossau.
 Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurse liegen auf Auflage- und Anfechtungsfrist: 26. September bis 7. Oktober 1964.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1220)
 Failli: Baudat Roland, ferblanterie-appareillage, route de Cossonay 56, à Prilly.
 Date du dépôt: 26 septembre 1964.
 Délai pour intenter action en opposition: 6 octobre 1964. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
 La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1232)
 Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite ci-dessous mentionnée modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Faillie: SAS Cesare Brunetti & Cie, Turin, succursale de Genève, société en commandite, entreprise générale du bâtiment et de travaux de génie civil, ayant son siège 29, route de Chêne, Genève.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1221)
 Gemeinschuldnerin: Thomet & Cie., Emailierwerk, Kollektivgesellschaft, Liebefeld.
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 19. September 1964.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen (1226)
 Das Verfahren in den nachbezeichneten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 23. September 1964 als geschlossen erklärt worden:
 1. Seiler Walter, Handel mit Grosskücheneinrichtungen & Haushaltartikeln, St. Margrethen,
 2. Frau Lange Elsa, Lebensmittel, Fahr, Rheineck.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1233)
 La liquidation de la faillite ci-dessous mentionnée a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 24 septembre 1964:
 Faillie: la succession répudiée de Miazza Angelo François Eugène, qv. menuisier, 8, rue Simon Durant, Genève.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Wiedikon-Zürich (1230)
 Schuldner: Leu Ernst, Dubsstrasse 36, 8003 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. jur. R. Zollikofer, Stadelhoferstrasse 40, 8001 Zürich.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt.: 15. September 1964.
 Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d.h. bis 15. Januar 1965.
 Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. jur. Fridolin Allemann, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. September 1964, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
 Gläubigerversammlung: Montag, 30. November 1964, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohof», Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.
 Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1227)
 Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
 Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 27. August 1964 den von der Fa. Günthart, Besmer & Co., Baugeschäft, Schwamendingerstrasse 55, Zürich 11, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die ihm nicht zugestimmt haben.

Als Liquidationsorgane wurden gewählt:

- Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Hans Meyer, Bahnhofstrasse 94, Zürich 1,
- Gläubigerausschuss: Rechtsanwalt Dr. B. Portmann, Schwimmbadstrasse 7, Kloten; Karl Eppe, Wehntalerstrasse 223, Zürich; Gallus Müller, Toggenburgerstrasse 105, Wil (St. Gallen).

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, 19. September 1964.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abt.
 der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (1228)

Par jugement du vendredi 4 septembre 1964, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Tièche Harry, commerçant en machines-outils et fournitures industrielles, boulevard Carl-Vogt 68 et rue Cramcr 7, à Genève, à ses créanciers.

Genève, le 23 septembre 1964.

Tribunal de première instance
 P. Guillot, commis-greffier.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen (1229)

Nichtzustandekommen eines Nachlassvertrages

Der Nachlassvertrag der Firma Gross E. A.G., Blusenfabrik, Falkensteinstrasse 27, St. Gallen, ist innerhalb der gewährten Stundungsfrist nicht zustande gekommen.

St. Gallen, 23. September 1964.

Bezirksgericht St. Gallen.

Kt. Thurgau Konkurskreis Bischofzell (1222)

Löw Schuhfabriken AG in Nachlassliquidation, Oberaach
 Löw Spezial-Schuh AG in Nachlassliquidation, Oberaach
 Gerberei Oberaach AG in Nachlassliquidation, Oberaach

Bekanntmachung an die Gläubiger:

Es wird den Gläubigern mitgeteilt, dass die unterzeichnenden Liquidatoren gestützt auf eine ihnen durch die beteiligten Gläubigerausschüsse erteilte Ermächtigung gemäss Art. 5 der Nachlassverträge einen Vergleich zwischen den Liquidationsmassen einerseits und

der Schuhfabrik Löw AG,
 der Löw Schuhverkauf AG,
 der Immobilien AG, sowie
 den Herren Hans und Willy Löw,

alle in Oberaach, andererseits abgeschlossen und unterzeichnet haben.

Durch diesen Vergleich werden die hängigen Prozesse zwischen den obgenannten Parteien erledigt und die bisher noch nicht liquidierten Aktiven verwertet. Ferner sind mit der Erfüllung dieses Vergleiches die Parteien per Saldo über alle gegenseitigen Ansprüche aus den hängigen Prozessverfahren auseinandergesetzt.

Der Text des Vergleiches und die zugehörigen Akten liegen ab Montag, den 28. September 1964 während 10 Tagen bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Nach vollständiger Durchführung des Vergleiches und Vorliegen der gerichtlichen Abschreibungsbeschlüsse werden die Schlussverteilungen für alle drei Liquidationsmassen vorbereitet. Die Auflage der Verteilungslisten wird den beteiligten Gläubigern zu gegebener Zeit durch Anzeige in den Publikationsorganen sowie durch individuelle Mitteilung angezeigt werden.

Zürich, den 22. September 1964

Löw Schuhfabriken AG in Nachlassliq.
 Löw Spezial-Schuh AG in Nachlassliq.
 Gerberei Oberaach AG in Nachlassliq.

Für die Liquidatoren:
 Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zürich
 Talstrasse 80

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

17. September 1964.

Personalfürsorgestiftung Elektrotherm A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Elektrotherm A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat

von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Bruno Sargenti, von Magadino (Tessin), in Thalwil, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Josefstrasse 38 in Zürich 5 (bei der Firma Elektrotherm A.-G.).

17. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Adrema A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1963, Seite 3102). Die Unterschrift von August Dohle ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Gerwalt Polzin, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, Präsident des Stiftungsrates.

17. September 1964.

Kinderhaus Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1962, Seite 1247). Die Unterschrift von Dr. med. Aloys Amstad ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Claus H. Grossmann, von Aarburg und Zürich, in Zürich; Martha Preisig, von Herisau, in Zollikon, und Margreth Guler, von Davos, in Thalwil, alle drei Beisitzer des Vorstandes.

17. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma G. Bianchi A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1957, Seite 723). Die Unterschrift von Pia Bianchi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Bianchi, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

18. September 1964.

Wegenstein Personalstiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Mai 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage für die Angestellten folgender Gesellschaften: Wegenstein Management Holding A.G., Zürich, Wegenstein Management AG für Automation, Zürich, Wegenstein Management AG für Unternehmensführung, Zürich, Wegenstein Treuhand- & Revisions-A.G., Zürich, Wegenstein Werbeplanung Ges.m.b.H., Wien, Wegenstein Management Ges.m.b.H., Wien, Wegenstein Management GmbH, Düsseldorf, und Wegenstein Management S.r.l., Florenz. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident des Stiftungsrates ist zurzeit Kurt Müller, von Hagenbuch (Zürich), in Winterthur, und Aktuarin Margarete Schmitt, deutsche Staatsangehörige, in Zürich. Domizil: Titlisstrasse Nr. 48 in Zürich 7 (bei Wegenstein Management Holding A.G.).

18. September 1964.

Versicherungseinrichtung des Flugpersonals der «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 66 vom 21. März 1959, Seite 844). Die Unterschriften von Dr. Charles Frédéric Ducommun und Dr. Fritz Kummer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Angst, von Wil (Zürich), in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Dr. Alfred Fischer, von Oftringen (Aargau), und Zürich, in Zürich, Geschäftsführer.

18. September 1964.

Stiftung für Personalfürsorge der Genossenschaftsdruckerei Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1960, Seite 2695). Die Unterschrift von Eugen Meyer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Werner Schneider, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Präsident und Kassier zeichnen gemeinsam.

18. September 1964.

Arbeiter-Fürsorge-Stiftung der Sam. Vollenweider A.G., in Hörgen (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1962, Seite 1703). Die Unterschrift von Johann Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Werner Grätzer, von und in Einsiedeln, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet jedoch ausschliesslich mit Stiftungsratspräsident Max Vollenweider, der seinerseits weiterhin auch mit Fritz Adam, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet.

18. September 1964.

Fürsorgestiftung des Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaften Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1957, Seite 2110). Die Unterschriften von Berta Brunner-Bauer, Lina Martig-Gisep und Luise Rilling sind erloschen. Gertrud Sprenger-Heider führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Margrit Wildi-Gnägli, von Suhr (Aargau), in Winterthur, als Vizepräsidentin und Protokollführerin des Stiftungsrates, sowie Lina Wagner-Tobler, von Sternenberg (Zürich), in Winterthur, und Anna Sulzberger-Tenger, von und in Winterthur, beide Beisitzerinnen des Stiftungsrates.

18. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Ant. Bonomo's Erben AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1959, Seite 436). Die Unterschrift von Ernst Bonomo ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Mario Bonomo, von Zürich und Dübendorf, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

21. September 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Bank Widemann & Co. AG., Zürich, bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1962, Seite 811). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. August 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Kontrofina-Holding-Aktiengesellschaft. Sitz der Stiftung ist jetzt Zollikon. Sie bezweckt die Fürsorge für die Dienstpflichtigen der «Kontrofina-Holding-Aktiengesellschaft», in Glarus, und deren sämtliche Tochtergesellschaften sowie für die Hinterbliebenen der Dienstpflichtigen bei Wegfall des Erwerbseinkommens infolge von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Organ der Stiftung ist nun auch die Verwaltungskommission. Die Unterschrift von Anton Roth ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Rosenberger, von Zürich, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Lenzenwiesstrasse 16 (bei der «Kontrofina» A.-G. für Kontroll- und Finanzgeschäfte).

21. September 1964.

Wohlfahrts-Stiftung Gummi Hug A.G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1961, Seite 1987). Die Unterschrift von Jean Robert ist erloschen.

22. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma René Giezendanner & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. März 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «René Giezendanner & Co.», in Zürich, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch René Giezendanner, von Kappel (St. Gallen), in Rüslikon, Präsident des

Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Martha Giezendanner, von Kappel (St. Gallen), in Rüslikon, und Manfred Grossniklaus, von Beatenberg, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 36, in Zürich 2 (c/o René Giezendanner & Co.).

22. September 1964.

Fürsorgestiftung der Firma Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co.», in Zürich, gegen die Folgen von Invalidität, Alter und Tod und andere Notlagen. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei und mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Charles S. Guggenheim, von Endingen (Aargau), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Silvain Levy-Guggenheim, von Winterthur, in Zürich; Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen ferner Max Isidor Schmeidler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Viktor Buchs, von und in Zürich, dem Stiftungsrat nicht angehörend; ein jeder von ihnen zeichnet jedoch ausschliesslich mit je einem der beiden Erstgenannten. Domizil: Nüscherstrasse 44, in Zürich 1 (c/o Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co.).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

10. September 1964.

Arbeiter-Pensionskasse der Firmen U. Ammann Maschinenfabrik AG Langenthal und Ulrich Ammann Baumaschinen AG Langenthal, in Langenthal (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463). Pierre Junod ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt Hermann Bangerter, von Wengi bei Büren, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit den weiteren Mitgliedern des Stiftungsrates.

10. September 1964.

Angestellten-Pensionskasse der Firmen U. Ammann Maschinenfabrik AG Langenthal und Ulrich Ammann Baumaschinen AG Langenthal, in Langenthal (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1963, Seite 1207). Hans Engel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Fritz Schärer, von Affoltern i. E., in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

Bureau Bern

18. September 1964.

Personalfürsorgefonds Bäckerei Ischi, Spitalgasse No. 37 in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3839). Die Unterschrift von Walter Ischi, Präsident, ist erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift Jörg Ischi, von und in Bern, Präsident (neu), und Fritz Steiner, Mitglied des Stiftungsrates (bisher).

19. September 1964.

Angestelltenversicherung des Schweizerischen Typographenbundes, in Bern (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1947, Seite 1770). Die Unterschrift von Karl Aeschbacher, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Eduard Harsch, von und in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Thun

21. September 1964.

Christkatholische Stiftung «Berghüsi», in Thun, Betrieb einer Heimstätte für Ferien- und Erholungsaufenthalte von Angehörigen der christkatholischen Verbände und Organisationen (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1954, Seite 2100). Präsident Prof. Dr. Leo Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Max Krämer, von Balm bei Günsberg und Solothurn, in Neuenburg, zum Präsidenten gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Kassier des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil der Stiftung: bei Oskar Kamber, Wartbodenstrasse 3, Hünibach, Gemeinde Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

21. September 1964.

Josef Künzle-Haslimann-Stiftung, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 29. August 1964 hat Josef Künzle-Haslimann, von Gossau (St. Gallen), in Luzern, eine Familienstiftung nach Art. 52, Abs. 2, und 80 ff ZGB errichtet. Sie bezweckt im wesentlichen die Ausrichtung von Leistungen an die in der Stiftungsurkunde näher angegebenen Destinatäre als Unterstützung in Bedürfnisfällen, als Beiträge an Erziehungs- und Ausbildungs- wie auch Ausstattungskosten, als Zuwendungen bei besonderen Anlässen (Heirat, Geburt, Krankheit, Unfall und ähnl.) und schliesslich als Schenkungen, wenn der Stiftungsrat solche als angebracht erachtet. Solange der Stifter lebt, ist er einziges Mitglied des Stiftungsrates. Nach seinem Tode oder seiner Handlungsunfähigkeit besteht der Stiftungsrat aus mehreren Mitgliedern, deren Bezeichnung und Anzahl in der Stiftungsurkunde näher umschrieben sind. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Josef Künzle-Haslimann, von Gossau (St. Gallen), in Luzern. Adresse der Stiftung: Hünenbergstrasse 10 (beim Stiftungsrat).

Schwyz - Schwytz - Svitto

17. September 1964.

Stiftung Altersheim Acherhof, in Schwyz (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1961, Seite 432). Die Unterschrift von Felizian Bessmer ist infolge Todes erloschen. Einzelunterschrift führt neu P. Morand Husy, von Wangen (Solothurn), in Schwyz.

Glarus - Glaris - Glarona

21. September 1964.

Fürsorgestiftung der Firma C. Schmid & Cie., in Mollis (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1943, Seite 855). Jakob Kamm-Walser ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Heinz Müller-Schenk, von Rohrbach (Bern), in Mollis. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

21. September 1964.

Pensionsfonds der Firma Jacky, Maeder & Co., in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1960, Seite 160). Der Zeichnungsberechtigte, Alphons Daeschler-Thilo, wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

21. September 1964.

Beamten- & Angestellten-Pensionskasse der Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1963, Seite 3624). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Walter Widmer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Jakob Brauchli, von Basel, in Rielen.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

16. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Flubacher & Co., in L ä u f e l f i n g e n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1964 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung als Versicherungsnehmerin Versicherungsverträge abschliessen oder in bereits bestehende Verträge eintreten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, welchem gegenwärtig angehören: Karl Flubacher-Haas, als Präsident; Dora Flubacher-Haas, als Beisitzerin, beide von Buckten (Basel-Landschaft), in L ä u f e l f i n g e n, und Käthy Kiener, von Belp (Bern), in L ä u f e l f i n g e n, als Aktuarin. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Mitglieder je Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Aufguntweg 13 (bei der Stifterin).

16. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma G. & H. Grieder, in S i s s a c h. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gertrud Grieder-Heinmann, von Rünenberg (Basel-Landschaft), als Präsidentin; Ernst Hasler, von Sissach, als Vizepräsident, und Heinrich Eggenberger, von Ermatingen (Thurgau), als Beisitzer, alle in Sissach wohnhaft. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hauptstrasse 64/66 (bei der Stifterin).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lohner Ziegelei A.-G., vormals Hermann Ehrat-Heimlicher, L o h n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Hermann Ehrat-Brühlmann, Präsident, und Meta Ehrat-Brühlmann, Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Lohn. Domizil: bei der Stifterfirma.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. September 1964.

Fürsorge- und Wohlfahrtsfonds der Firma Felwa AG. Fabrik für Leder- und Sportbekleidung, in H e r i s a u (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1954, Seite 64). Die Unterschrift von Hans von Arx ist infolge Austrittes aus dem Stiftungsrat erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Georg Bisehoff jun., von Wil (St. Gallen), in St. Gallen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alfons Keller, Metallbau, Bauspenglerei, Sanitäre Anlagen, in S t. G a l l e n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Alfons Keller, von und in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift; Hans Schoch, von Bäretswil, in Herisau, und Walter Egloff, von Tägerwilen (Thurgau), in St. Gallen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, St. Jakobstrasse 11.

21. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Tobler, Inh. L. Tobler, in S a n k t G a l l e n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage, den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Lina Tobler-Grubenmann, von St. Gallen und Thal (St. Gallen), in Sankt Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Seitzstrasse 13.

Aargau — Argovie — Argovia

17. September 1964.

Fürsorgefonds der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Reinach und Umgebung, in R e i n a c h (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1960, Seite 2696). Mit Beschluss vom 11. Oktober 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau die Stiftung als aufgehoben erklärt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

17. September 1964.

Pensions- und Unterstützungsfonds der Firma Jacob Isler & Co. A.-G., in W o h l e n (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1954, Seite 2976). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Aloys Isler-Meier ist erloschen. Neues Mitglied ist Paul Wiederkehr, von Bünzen, in Wohlten (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

21. September 1964.

Beamten- und Angestellten-Fürsorge-Stiftung der Firma Walz & Co., O f f r i n g e n, in O f f r i n g e n (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1947, Seite 731). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Juni 1964 wurde, mit Zustimmung der Aufsichts-

behörde vom 31. August 1964, der Name der Stiftung geändert in **Beamten- und Angestellten-Fürsorge-Stiftung der Firma Papier- und Kartonfabrik Oftringen**. Alfred Stöckli-Zehnder ist als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Emil Lehmann-Seiler, von Langnau (Bern), in Oftringen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

21. September 1964.

Wohlfahrtsfond der Firma Walz & Cie. Papierfabrik Oftringen, in O f f r i n g e n (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1947, Seite 256). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. August 1964 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. August 1964, der Name der Stiftung geändert in **Wohlfahrtsfonds der Firma Papier- und Kartonfabrik Oftringen**. Die Unterschrift des Präsidenten Max Walz-Siegrist ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Peter Widmer-Wyss, von Hasle bei Burgdorf, in Oftringen. Er zeichnet kollektiv mit je einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

21. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Neuhaus A.G., Fabrik für Nutzfahrzeuge, B e i n w i l / F r e i a m t, in B e i n w i l (Freiamt). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Neuhaus A.G.», in Beinwil (Freiamt), sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit und Unfall. Einziges Organ ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Hans Neuhaus, von Hasle bei Burgdorf, in Beinwil (Freiamt), als Präsident; Martha Neuhaus, von Hasle bei Burgdorf, in Beinwil (Freiamt), und Leo Huber, von und in Boswil. Der Präsident Hans Neuhaus führt Einzelunterschrift. Martha Neuhaus und Leo Huber zeichnen kollektiv unter sich. Domizil: Büro der Firma.

21. September 1964.

Dr. Marcel Nyffeler-Fonds, Allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik AG Dottikon, in D o t t i k o n (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1959, Seite 3269). Die Unterschriften des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Paul Wahlen und des Aktuars Hermann Strelbel sind erloschen. Als neues Mitglied wurde ernannt; Werner Zingg, von Krillberg (Thurgau), in Dottikon. Er zeichnet zu zweien.

21. September 1964.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten & Arbeiter der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik A.G. Dottikon, in D o t t i k o n (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1959, Seite 3269). Die Unterschriften des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Paul Wahlen und des Mitgliedes Hermann Strelbel sind erloschen. Als neues Mitglied wurde ernannt; Werner Zingg, von Krillberg (Thurgau), in Dottikon. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Ein neuer Präsident ist noch nicht ernannt worden.

21. September 1964.

Arbeiter-Pensionskasse der Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G. Dottikon, in D o t t i k o n (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1959, Seite 3269). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Hermann Strelbel ist erloschen. Als neues Mitglied wurde ernannt; Heinz Moser, von Würenlos, in Wohlten (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

21. September 1964.

Angestellten-Pensionskasse der Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G. Dottikon, in D o t t i k o n (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Hermann Strelbel ist erloschen. Als neues Mitglied wurde ernannt; Werner Zingg, von Krillberg (Thurgau), in Dottikon. Er zeichnet zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willi Studer AG, sanitäre Anlagen & Bauspenglerei, in K r e u z l i n g e n. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 28. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Krankheit und Invalidität bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi Studer, von und in Kreuzlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Margrit Studer, von und in Kreuzlingen, als Sekretärin, und Ernst Eberle, von Amden, in Kreuzlingen, beide mit Kollektivunterschrift. Domizil: Romanshornerstrasse 33, bei der Stifterfirma.

18. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kriesi & Co., in B i s c h o f s z e l l (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1958, Seite 668). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 1. September 1964 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Kriesi AG**.

18. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Biotta Gemüsebau A.G., in T ä g e r w i l e n (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1963, Seite 2897). Roman Brantschen, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud*Bureau de Lausanne*

22 septembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison F. Clerc, à Lausanne. Fondation. Acte authentique: 2 septembre 1964. But: venir en aide au personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée, et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres. La fondatrice désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle du président: Francis Clerc, de Froideville, à Lausanne, et du secrétaire: Charles Zanolo, de Lausanne, à Pully. Adresse de la fondation: avenue Recordon 4 (chez la fondatrice).

Wallis — Valais — Vallee*Bureau de St-Maurice*

18 septembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Anthamatten Meubles S.A., à St-Maurice. Par acte authentique du 7 septembre 1964, il a été cons-

titué, sous cette dénomination, une fondation visant l'attribution, aux employés et ouvriers de l'entreprise ou leurs survivants, d'une aide financière périodique ou unique en cas de vieillesse, invalidité, maladie, décès, ou difficultés matérielles de tous genres. Le conseil de fondation se compose de quatre membres dont deux représentant le personnel. Elle est engagée par les signatures collectives de Clément Anthamatten, président, ou Henri Anthamatten, vice-président, les deux de Saas-Grund, à St-Maurice, et Bernard Dubois, de Vérossaz, à Martigny, ou Max Jordan, de et à Collonges. Bureau: chez la fondatrice.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

16 septembre 1964.

Fondation des cadres de Pierre Rieben Actuaire S.A., à Peseux. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 14 septembre 1964, une fondation. Elle a pour but d'assurer la continuation et de soutenir la société «Pierre Rieben Actuaire S.A.», à Peseux, de donner à ses cadres une formation professionnelle adéquate, de faciliter et parfaire la formation professionnelle des employés de l'entreprise. La fondation est gérée par un conseil de cinq membres au moins. Pierre Rieben, de et à Peseux, est président; Pierre Vaucher, de Fleurier, à Peseux, vice-président; Pierre Amiet, de Boudry, à Peseux, trésorier. La fondation est engagée par la signature individuelle de Pierre Rieben, président, et la signature collective de Pierre Vaucher, vice-président, et Pierre Amiet, trésorier. Le comité de fondation désigne en outre 2 vérificateurs de comptes. Bureaux: avenue Fornachon 28.

Genf — Genève — Ginevra

16 septembre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque d'Investissements Privés, à Genève. Date de l'acte constitutif: 27 août 1964. But: Prévenir le personnel de la «Banque d'Investissements Privés», société anonyme, à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, la maladie, des accidents, de l'invalidité et du décès. En outre, la fondation peut accorder des secours au personnel actif ou déjà retraité de ladite banque, ainsi qu'à leurs survivants, lesquels se trouveraient dans des difficultés financières dont ils ne sont pas responsables. Administration: conseil de deux à cinq membres. Signature: collective à deux de Jules Mergen, de Belgique, à Genève, président; Jacques Nerfin, de Founex (Vaud), à Genève, secrétaire, et Edouard-Jean Cornu, de Chamblon (Vaud), à Confinon, tous membres du conseil. Domicile: 7, rue de l'Université, chez la Banque d'Investissements Privés.

17 septembre 1964.

Caisse de pensions en faveur du Personnel du Touring Club Suisse (TCS), à Genève (FOSC, du 15 juillet 1961, page 2069). Acte de fondation modifié le 18 juin 1964. Nouveau nom: Caisse de pensions en faveur du personnel du Touring Club Suisse (TCS), de ses sections et du secrétariat de l'Alliance Internationale de Tourisme (AIT). But modifié: prémunir le personnel du «Touring Club Suisse (TCS)», association, à Genève, de ses sections et du secrétariat de l'«Alliance Internationale de Tourisme (AIT)», contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Signature: collective à deux de Riccardo Rossi, d'Arzo (Tessin), à Lugano, président; Gabriel Pittet, de Choulex, à Onex, vice-président, et Arthur Spirk, de et à Saint-Gall, tous membres du conseil. Les pouvoirs d'Edmond Platel et Marianne Bussmann sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Michelis Bank AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. März 1964 wurde die Liquidation und die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1964 anzumelden. (AA. 230^a)

Michelis Bank AG in Liq., Zürich,
Börsenstrasse 18.

Franz Amrein & Co. AG. in Liq., Emmenbrücke

Handel en gros und en détail, Import und Export von Landesprodukten, Lebensmitteln, Südfrüchten und Futtermitteln

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Firma Franz Amrein & Co. AG., Emmenbrücke, hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1964 die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Franz Amrein & Co. AG. in Liq. durch eine 4-gliedrige Kommission, deren Präsident Herr Franz Amrein-Vogel, Kaufmann, Bösfeld, Emmenbrücke (Post Rothenburg), ist, durchgeführt.

Die Gesellschaftsgläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens 1. Dezember 1964 beim Präsidenten der Liquidationskommission: Herrn Franz Amrein-Vogel, Kaufmann, Emmenbrücke, Post Rothenburg, anzumelden. (AA. 231^b)

Emmenbrücke, den 23. September 1964.

Der Präsident der Liquidations-Kommission:
Franz Amrein-Vogel

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 205456. Hinterlegungsdatum: 17. April 1964, 20 Uhr.
Staflex International Limited, 21, Red Lion Street, London W. C. 1 (Grossbritannien); Geschäftsadresse: Staflex House, 5, Bainbridge Street, London W. C. 1. — Fabrikation und Handel.

Gewebe aus natürlichen und synthetischen Textilmaterialien, Gewebe aus Kunststoffen derselben Erzeugnisse, wie sie gewöhnlich aus Textilfasern hergestellt werden; alle ganz oder teilweise mit thermoplastischen Harzen beschichtet, hauptsächlich für den Gebrauch als Laminierungs-, Verstärkungs- und Verstärkungsmaterialien. (Int. Kl. 24)

SOLIDOT

Nr. 205457. Date de dépôt: 14 mai 1964, 20 h.
Ratner Safe Company Limited, Ratner Safe Works, Hancock Road, Bromley-by-Bow, Londres E. 3 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Serrures, travaux de serrurerie, coffres-forts, chambres blindées, portes métalliques pour chambres blindées, coffrets métalliques à documents, parties et garnitures pour celles-ci. (Cl. int. 6)

RATNER

Nr. 205458. Date de dépôt: 14 mai 1964, 20 h.
Ratner Safe Company Limited, Ratner Safe Works, Hancock Road, Bromley-by-Bow, Londres E. 3 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Serrures, travaux de serrurerie, coffres-forts, chambres blindées, portes métalliques pour chambres blindées, coffrets métalliques à documents, parties et garnitures pour celles-ci. (Cl. int. 6)

RANALOY

Nr. 205459. Date de dépôt: 14 mai 1964, 20 h.
Ratner Safe Company Limited, Ratner Safe Works, Hancock Road, Bromley-by-Bow, Londres E. 3 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Serrures, travaux de serrurerie, coffres-forts, chambres blindées, portes métalliques pour chambres blindées, coffrets métalliques à documents, parties et garnitures pour celles-ci. (Cl. int. 6)

RATNERMATIC

Nr. 205460. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1964, 20 Uhr.
Centraf S.A., 16, Les Virettes, Corelles (Neuenburg).
Fabrikation und Handel.

Hilfsmittel aus Kunststoff für die Bauindustrie, Flaschenverschlüsse aus Kunststoff. (Int. Kl. 17, 19, 20)

TAKI

Nr. 205461. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1964, 20 Uhr.
Centraf S.A., 16, Les Virettes, Corelles (Neuenburg).
Fabrikation und Handel.

Schalldämpfende Anstrichmassen für die Bauindustrie; Abdeckmassen für Treppen, Böden, Podeste aus Kunststein und Marmor. (Int. Kl. 2, 17, 19)

LARSIT

Nr. 205462. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1964, 18 Uhr.
Elektrophysikalische Gesellschaft, Poststrasse 24, Aarau.
Fabrikation und Handel.

Metallische Halb- und Fertigfabrikate mit durch Stickstoff vergüteter Oberfläche. (Int. Kl. 6 bis 9, 11)

IONITRIDING

Nr. 205463. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1964, 8 Uhr.
Electro-Frigo-Norm E. Fischer, Rosshäuserstrasse 18, Riedbach (Bern).
Handel.

Kühlmöbel und Kühlanlagen. (Int. Kl. 11)

FRIGOPLAN

Nr. 205464. Hinterlegungsdatum: 3. August 1964, 19 Uhr.
Lane Limited, 419 Park Avenue South, New York 16 (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Tabake und Pfeifen. (Int. Kl. 34)

LANE'S MANHATTAN

Nr. 205465. Hinterlegungsdatum: 7. August 1964, 18 Uhr.
Pennsylvania Oil Company Ltd., Zeughausstrasse 43, Basel.
Fabrikation und Handel.

Flüssige Brennstoffe, Schmieröle und -fette aller Art. (Int. Kl. 4)

PUROL

Nr. 205466. Hinterlegungsdatum: 11. August 1964, 18 Uhr.
Courtaulds, Limited, 16, St. Martin's-le-Grand, London E. C. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 204027. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. August 1964 an.

Textilfasern und Garne; Textil-Stückwaren. (Int. Kl. 22, 23, 24)

COURTAULDS

Nr. 205467. Hinterlegungsdatum: 14. August 1964, 17 Uhr.
Grieb & Co., AG Biseuits So-So, Grosshöchstetten (Bern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106690. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1964 an.

Biskuits, Waffeln, Zwieback. (Int. Kl. 30)

SO SO BISCUIT

Nr. 205468. Hinterlegungsdatum: 14. August 1964, 17 Uhr.
Grieb & Co., AG Biseuits So-So, Grosshöchstetten (Bern).
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 107177. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1964 an.

Biskuits, Waffeln, Zwieback. (Int. Kl. 30)

DAR VIDA

N° 205469. Date de dépôt: 19 août 1964, 13 h.
Matasei Fratelli, Tenero (Tessin). — Commerce.

Produits de provenance vinicole, de toutes origines, ainsi qu'eaux-de-vie, liqueurs. (Cl. int. 33)

VILDRAC

Nr. 205470. Hinterlegungsdatum: 19. August 1964, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ADIAMBRIN

Nr. 205471. Hinterlegungsdatum: 19. August 1964, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

BODIOL

Nr. 205472. Hinterlegungsdatum: 19. August 1964, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LODRINAL

Nr. 205473. Hinterlegungsdatum: 19. August 1964, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SISOLAR

Nr. 205474. Hinterlegungsdatum: 19. August 1964, 17 Uhr.
Letraset Limited, Valentine Place, Webber Street, London S. E. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Papierwaren, Druckträger, druckempfindliche Uebertragungsblätter für Beschriftungen, Papeteriewaren. (Int. Kl. 16)

LETRASET

Nr. 205475. Hinterlegungsdatum: 19. August 1964, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

MACALTONIC

Nr. 205476. Hinterlegungsdatum: 19. August 1964, 19 Uhr.
Riggio Tobacco Corporation Ltd., Neugasse 29, Zug.
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

LET YOURSELF GO WITH RIGGIO

Nr. 205477. Hinterlegungsdatum: 20. August 1964, 18 Uhr.
Pringle of Scotland Limited, Rodono Mills, Walter's Wynd, Hawick (Roxburghshire, Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation.

Gestrickte Bekleidungsstücke, hergestellt in Schottland, (Int. Kl. 25)

THE DUKE OF SCOTLAND

Nr. 205478. Hinterlegungsdatum: 25. August 1964, 17 Uhr.
Borsari & Comp., Dufourstrasse 55, Zollikon (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108128. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1964 an.

Material zur Innenauskleidung von Behältern. (Int. Kl. 2, 19)

EBON

N° 205479. Date de dépôt: 20 août 1964, 20 h.
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud).
Fabrikation et commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques. (Cl. int. 32, 33)

DORINE

N° 205480. Date de dépôt: 20 août 1964, 20 h.
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud).
Fabrikation et commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques. (Cl. int. 32, 33)

JUDORIN

Nr. 205481. Hinterlegungsdatum: 21. August 1964, 18 Uhr.
Antriebe AG, Haus zur Fluh, Jona/Rapperswil (St. Gallen).
Fabrikation und Handel.

Fliehkraftkupplungen. (Int. Kl. 7)

EMAG

Nr. 205482. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1964, 17 Uhr.
C-E-I-R, Inc., One Farragut Square South, Washington (Delaware, USA).
Fabrikation und Handel.

Mechanische und elektrische Rechen- und Tabelliermaschinen und -geräte, sowie Bestandteile davon; elektrische und mechanische Schreib- und Druckmaschinen, sowie Bestandteile; elektrische und elektronische Rechen- und Datenverarbeitungsanlagen, sowie Bestandteile; Tonbandgeräte und Bestandteile; Magnetbänder; wissenschaftliche Publikationen und Instruktionsmaterialien. (Int. Kl. 7, 9, 16)

CEIR

Nr. 205483. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1964, 8 Uhr.
Silvan Dreyfus, Delphinstrasse 12, Zürich 8. — Handel.

Wermutwein. (Int. Kl. 33)

BORATO

Nr. 205484. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1964, 8 Uhr.
Eric Schweizer Samen AG Thun, Maienstrasse 8, Thun-Schwäbis.
Handel.

Klee- und Grassamen, gemischt. (Int. Kl. 31)

TETRAMISCHUNG

Nr. 205485. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1964, 16 Uhr.
Parfa Parfumerie und Kosmetik AG, Genferstrasse 24, Zürich 2.
Fabrikation und Handel.

Instrumente und Apparate für die chemische Industrie und für chemische Laboratorien, Vakuumverdampfer. Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 9, 11)

VAPSILATOR

Nr. 205486. Date de dépôt: 28 juillet 1964, 17 h.
Temps et Fréquence S.A. (Time and Frequency S.A.), 60, rue de Lausanne,
Renens (Vaud). — Fabrication et commerce.

Oscillateurs électromécaniques. (Cl. int. 9)

TIME AND FREQUENCY S.A.

Nr. 205487. Date de dépôt: 28 juillet 1964, 17 h.
Temps et Fréquence S.A. (Time and Frequency S.A.), 60, rue de Lausanne,
Renens (Vaud). — Fabrication et commerce.

Oscillateurs électromécaniques. (Cl. int. 9)

TEMPS ET FREQUENCE S.A.

Nr. 205488. Date de dépôt: 30 juillet 1964, 17 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zurich 1.
Fabrication et commerce.

Produits chimiques à usages agricoles, horticoles et sylvicoles; engrais (naturels et artificiels); préparations à usages vétérinaires, insecticides, larvicides, fongicides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 1, 5)

TABARD

Nr. 205489. Hinterlegungsdatum: 5. August 1964, 18 Uhr.
KUMAG AG, Maschinenfabrik, Letzigraben 114, Zürich 9.
Fabrikation und Handel.

Nietmaschinen; Nietpressen; Nietwerkzeuge; elektromagnetische Sortier- und Fördergeräte; halb- und vollautomatische Montagemaschinen; elektrische und elektronische Steuergeräte; innerbetriebliche Förderanlagen für Stückgut; vollautomatische Kistenstapler und Entstapler; vollautomatische Paletten-Belade- und -Entlademaschinen. (Int. Kl. 7, 8, 9)

KUMAG

Nr. 205490. Date de dépôt: 6 août 1964, 18 h.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

CILOLYM

Nr. 205491. Date de dépôt: 6 août 1964, 18 h.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matériel pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

CILONAL

Nr. 205492. Date de dépôt: 6 août 1964, 18 h.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres; matériel pour pansements; matières pour

plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

CILOTON

Nr. 205493. Hinterlegungsdatum: 18. August 1964, 19 Uhr.
W. Triebold, Uhrenfabrik Relide (W. Triebold, Relide Watch Factory) (W. Triebold, Fabrique d'Horlogerie Relide), Quellenstrasse 10, Rheinfelden. — Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenbestandteile, Wecker, Penduletten, Grossuhren sowie deren Bestandteile, Zeitmesser für Sport und Industrie, Chronographen, Gehäuse und Zifferblätter. (Int. Kl. 9, 14)

SURVEYOR

Nr. 205494. Hinterlegungsdatum: 25. August 1964, 17 Uhr.
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, St. Margrethen.
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 108126 von Georg Fey & Co., St. Margrethen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1964 an.

Lacke und Farben. (Int. Kl. 2)

ALPO

Nr. 205495. Date de dépôt: 28 août 1964, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 109429. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 août 1964.

Préparations pharmaceutiques et diététiques. (Cl. int. 5)

TONAR

Nr. 205496. Date de dépôt: 28 août 1964, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 109431. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 août 1964.

Préparations pharmaceutiques et diététiques. (Cl. int. 5)

LETRAMA

Nr. 205497. Date de dépôt: 28 août 1964, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 109436. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 août 1964.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ASMAC

Nr. 205498. Hinterlegungsdatum: 28. August 1964, 11 Uhr.
Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 22, Zürich 1.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107235. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1964 an.

Büromöbel, Karteien, Registraturen, Bürobedarfsartikel. (Int. Kl. 16, 20)

VISOCARD

Nr. 205499. Hinterlegungsdatum: 31. August 1964, 18 Uhr.
Dr. M. Antonioli, Dufourstrasse 5, Zollikon (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 107443 von Dr. Maurice Antonioli, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1964 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

NICOTECA

Nr. 205500. Hinterlegungsdatum: 31. August 1964, 18 Uhr.
Dr. M. Antonioli, Dufourstrasse 5, Zollikon (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 108597 von Dr. Maurice Antonioli, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1964 an.

Eisenhaltige pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

FORTUS-FER

Nr. 205501. Date de dépôt: 31 août 1964, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9ter, chemin de Roches, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 108775. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1964.

Poudre de shampooing à base de feuilles de noyer. (Cl. int. 3)

NUXOR

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisungen

der eidgenössischen Alkoholverwaltung für die Ausrichtung von Frachtbeiträgen auf Kartoffelsendungen der Ernte 1964

(Vom 18. September 1964)

Gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1964 über die Verwertung der Kartoffelernte 1964 gewährt die Alkoholverwaltung ab 24. September 1964 unter folgenden Bedingungen Frachtbeiträge auf Kartoffelsendungen ab Produktion für den Verbrauch im Inland.

I. Speisekartoffeln

Beitragsberechtigt sind Sendungen von inländischen Speisekartoffeln, die in ganzen Wagenladungen und in egalisierten und etikettierten Säcken oder in Harassen als gewöhnliches Frachtgut (Tarifklasse 4) ab schweizerischen Stationen zum Versand gelangen, wenn die reinen Frachtkosten mehr als 75 Rp. je 100 kg betragen. Für Sendungen zum 5-Tonnen-Tarif erfolgt die Frachtrückvergütung auf Grund des 10-Tonnen-Tarifs für das tatsächlich spedierte Gewicht. Dagegen werden beim Versand von Kleinpäckungen ab Wasch- und Packbetrieblen Frachtbeiträge auch für Transporte in halben Wagenladungen auf Grund des 5-Tonnen-Tarifs gewährt. Es werden vergütet:

1. die über 75 Rp. je 100 kg hinausgehenden reinen Frachtbeiträge für das Taxgewicht gemäss Frachtbrief, höchstens aber
 - Fr. 2.— je 100 kg für Sendungen nach Stationen der Kantone Graubünden und Tessin sowie in besonders bewilligten Fällen,
 - Fr. 1.50 je 100 kg für Sendungen nach Stationen der übrigen Schweiz;
2. die Rollselmel- und Umladegebühren;
3. eine Prämie von Fr. 6.— für jeden zum 15-Tonnen-Tarif abgefertigten Bahntransport.

II. Feld- und Futterkartoffeln

Für lose oder gesackte Sendungen von Futterkartoffeln und von unerlesenen Kartoffeln (Feldkartoffeln) in ganzen und halben Wagenladungen zu Futterzwecken vergütet die Alkoholverwaltung:

1. für Transporte zum 5- und 10-Tonnen-Tarif (Tarifklasse 4) die reinen Bahnfrachtkosten bis zum Höchstbetrage von
 - Fr. 2.— je 100 kg für Sendungen nach Stationen der Kantone Graubünden und Tessin,
 - Fr. 1.50 je 100 kg für Sendungen nach Stationen der übrigen Schweiz;
2. für Transporte zum 15- oder 20-Tonnen-Tarif (Tarifklasse 4) die reinen Bahnfrachtkosten für die ganze Beförderungsstrecke;
3. allfällige Rollselmel- und Umladegebühren;
4. eine Prämie von Fr. 6.— für jeden Bahntransport zum 15- bzw. 20-Tonnen-Tarif.

Ein Anspruch auf die vorgenannten Vergütungen besteht nur für Lieferungen, die auf den Versanddokumenten (Frachtbrief, Verladeliste, Rechnungen) ausdrücklich als «Futterkartoffeln» bzw. als «Feldkartoffeln zu Futterzwecken» bezeichnet sind.

Für Lieferungen an Kartoffelverarbeitungsbetriebe (Flockenfabriken) gelten die besonderen Bedingungen der Alkoholverwaltung.

III. Anerkannte Saatkartoffeln

Für die Gewährung von Frachtermässigungen auf anerkannten und beim Verlad vom Schweiz. Saatzuchtverband kontrollierten Saatkartoffeln inländischer Herkunft wird auf die besondere Mitteilung der Oberzolldirektion, der Abteilung für Landwirtschaft und der Alkoholverwaltung verwiesen.

IV. Durchführung der Frachtrückvergütung

Die Frachtrücktragsgesuche sind grundsätzlich vom Absender einzureichen. Verlader, die auf Frachtbeiträge Anspruch erheben, haben unter Benützung der dafür abgegebenen Formulare innert drei Monaten nach Versand der Kartoffeln, spätestens aber bis 31. März 1965 bei der Alkoholverwaltung ein Gesuch einzureichen. Später eingereichte Gesuche können nicht berücksichtigt werden. Dem Gesuch sind beizulegen:

1. der Originalfrachtbrief für jede Sendung, d. h. Teil 4 des vierteiligen Frachtbriefes; andere Frachtausweise werden nicht angenommen.
2. das Blatt 1 der Verladeliste für jeden Wagen. Diese Verladeliste muss im Sinne der zugehörigen Wegleitung vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt und vom verantwortlichen Verladener unterzeichnet sein.
3. die Versandbewilligung für jede bewilligungspflichtige Sendung;
4. ein Doppel der Verkaufsrechnung für jede mit Lastwagen transportierte Sendung sowie für jede Feld- oder Futterkartoffelsendung.

V. Allgemeine Bestimmungen

1. Beiträge werden nur an Gesuchsteller gewährt, welche alle behördlichen Vorschriften über die Verwertung der Kartoffelernte befolgen und – mit Ausnahme der von der Alkoholverwaltung bzw. der Abteilung für Landwirtschaft zur Einfuhr bewilligten Speise- und Saatkartoffeln – ausschliesslich Kartoffeln inländischer Herkunft vermitteln. Für sämtliche von den Gesuchstellern angekauften und vermittelten Kartoffeln (auch für die mit Lastwagen transportierten Kartoffeln) müssen die periodisch festgesetzten und in der «Schweizerischen landwirtschaftlichen Marktzeitung» und der «Schweizer Handelsbörse» veröffentlichten Produzentenpreise eingehalten werden. Die Produzentenpreise dürfen weder überschritten noch unterschritten werden. Hinsichtlich der Vermittlungszuschläge des Handels wird auf die von der eidg. Preiskontrollstelle erlassene Verfügung vom 1. Oktober 1962 über Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Speisekartoffeln verwiesen.
2. Speisekartoffeln dürfen nur gut erlesen, gesund und sortenrein zum Versand gelangen. Mit Ausnahme der Kleinpäckungen (1 bis 5 kg) muss jedes Gebinde mit einer Etikette versehen sein, aus der entweder das Kennzeichen des Produzenten, des Lieferanten und die Sorte oder bei lagerhaus-sortierter Ware der Lieferant und die Sorte ersichtlich sind.

3. Die Aufkäuferfirmen sind verpflichtet, den Verlad zu kontrollieren und dem Empfänger im Zeitpunkt des Versandes den Inhalt der Ladung mit Blatt 2 der Verladeliste zu deklarieren. Firmen, welche unkontrollierte und nicht den Handelsusancen entsprechende Kartoffeln zum Verlad bringen, haben für die betreffenden Sendungen keinen Anspruch auf Frachtrückvergütung.
4. Die Konsumplätze sind nach Möglichkeit aus den zunächst gelegenen Produktionsgebieten zu versorgen. Die Ware soll auf dem kürzesten Wege an ihren Bestimmungsort versandt werden.
5. Bei Weitersendungen (Reexpéditionen) wird die Fracht rückerstattet, welche bei direktem Versand erhoben worden wäre. Rücksendungen haben weder für die Hinfuhr noch für die Rückfuhr Anspruch auf einen Frachtbeitrag.
6. Bei Mitversand anderer landwirtschaftlicher Erzeugnisse ist die Fracht getrennt zu verrechnen. In einem solchen Fall wird ein Frachtbeitrag nur ausgerichtet, wenn für die Abfertigung der Tarif für ganze Wagenladungen zur Anwendung kommt und der Anteil der Kartoffeln an der gemischten Sendung mindestens 2500 kg beträgt.
7. Bei Leerfrachten für Sendungen zum 10-Tonnen- bzw. 5-Tonnen-Tarif, auch bei Teilzulad oder Teilauslad, wird die Rückvergütung auf Grund des tatsächlich spedierte Bruttogewichtes ausgerichtet.
8. Für Lastwagentransporte werden Frachtbeiträge nur in Ausnahmefällen und nur für schriftlich bewilligte Sendungen nach bahnentlegenen Gebieten gewährt.
9. Die Alkoholverwaltung übernimmt keine Haftung bei Anständen zwischen Produzenten, Vermittlern und Abnehmern.
10. Die Gesuchsteller haften der Alkoholverwaltung für richtige Angaben auf den Frachtbriefen und Gesuchen. Die Formulare «Frachtrückvergütungsgesuch» (Formular Nr. 32) sind vom Gesuchsteller an der hierfür vorgesehene Stelle zu unterschreiben.

VI. Verweigerung und Rückforderung von Beiträgen

Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der vorgesehenen Beiträge nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden. Zu Unrecht bezogene Beiträge sind zurückzuerstatten.

VII. Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Insbesondere wird bestraft, wer durch unrichtige oder unvollständige Angaben die Ausrichtung von Beiträgen für sich oder für Drittpersonen erwirkt oder zu erwirken versucht.

Die Verfolgung von Vergehen gemäss Strafgesetzbuch (z. B. Erstellung und Verwendung von gefälschten Verladelisten, betrügerische Angaben zur Verschaffung der Beiträge usw.) bleibt vorbehalten.

Instructions

dé la régie fédérale des alcools concernant l'allocation de subsides pour le transport de pommes de terre de la récolte de 1964

(Du 18 septembre 1964)

Conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 26 juin 1964 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1964, la régie fédérale des alcools accorde, à partir du 24 septembre 1964, aux conditions suivantes, des subsides pour le transport de pommes de terre provenant de la production et destinées à être utilisées au pays:

I. Pommes de terre de table

Donnent droit au subside les envois par wagons complets de pommes de terre de table indigènes chargées en sacs égalisés et étiquetés ou en harasses, et consignés aux gares suisses en petite vitesse (tarif 4), lorsque les frais de transport dépassent 75 cts. par 100 kg. Pour les envois effectués au tarif de 5 tonnes, l'indemnité de transport sera calculée au tarif de 10 tonnes pour la quantité effectivement expédiée. En revanche, pour les envois par demi-wagons de pommes de terre préemballées au départ des entreprises de lavage et de préemballage, les subsides de transport seront aussi alloués sur la base du tarif de 5 tonnes. Sont remboursés:

1° les frais de transport réels qui dépassent 75 cts. par 100 kg pour le poids taxé suivant la lettre de voiture, mais au plus

2 francs par 100 kg pour les envois à destination des gares des Grisons ou du Tessin ainsi que pour certains autres envois autorisés,

1 fr. 50 par 100 kg pour le reste de la Suisse;

2° les frais de transbordement et de location de trucs-transbordeurs;

3° une prime de 6 francs pour chaque wagon expédié au tarif de 15 tonnes.

II. Pommes de terre tout venant et fourragères

Pour les envois en vrac ou en sacs de pommes de terre fourragères et de pommes de terre non triées (tout venant) par wagons entiers et demi-wagons pour l'affouragement, la régie des alcools rembourse:

1° pour les expéditions aux tarifs de 5 et 10 tonnes (classe 4 du tarif), les frais réels de transport jusqu'au maximum de

2 francs par 100 kg pour les envois à destination des gares des Grisons et du Tessin,

1 fr. 50 par 100 kg pour le reste de la Suisse;

2° pour les expéditions aux tarifs de 15 et 20 tonnes (classe 4 du tarif) les frais réels de transport pour tout le trajet par chemin de fer;

3° les frais éventuels de transbordement et de location de trucs-transbordeurs;

4° une prime de 6 francs pour chaque wagon expédié au tarif de 15 ou 20 tonnes.

Le droit aux indemnités précitées ne peut être revendiqué que pour les envois désignés expressément comme «pommes de terre fourragères» resp. «pommes de terre tout venant pour l'affouragement» sur les documents d'expédition (lettre de voiture, liste de chargement, facture).

Pour les livraisons aux entreprises utilisatrices (fabriques de flocons) sont applicables les dispositions spéciales de la régie.

III. Plants de pommes de terre provenant de cultures reconnues

En ce qui concerne l'octroi d'une réduction de tarif pour le transport de plants de pommes de terre indigènes contrôlés lors du chargement par la fédération suisse des sélectionneurs et provenant de cultures reconnues, nous renvoyons à la publication commune émanant de la direction générale des douanes, de la division de l'agriculture et de la régie des alcools.

IV. Allocation du subside

Les demandes de subsides doivent être en principe faites par l'expéditeur. Celui-ci adresse cette demande à la régie en utilisant les formules prévues à cet effet, dans les trois mois qui suivent l'expédition, mais au plus tard jusqu'au 31 mars 1965. Les demandes reçues après ce délai ne sont plus prises en considération. A la demande doivent être jointes:

- 1° la lettre de voiture originale pour chaque expédition, c'est-à-dire la feuille 4 des lettres de voiture à quatre exemplaires; d'autres pièces ne sont pas acceptées;
- 2° la feuille 1 de la liste de chargement pour chaque expédition. Cette liste de chargement doit être remplie correctement, conformément aux instructions y relatives, et signée par le chargeur responsable.
- 3° l'autorisation d'expédition pour chaque envoi soumis à autorisation;
- 4° une copie de la facture de vente pour chaque expédition faite par camion et pour chaque livraison de pommes de terre tout venant ou fourragères.

V. Dispositions générales

- 1° Le subside est accordé uniquement aux requérants qui observent toutes les prescriptions sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre et dont le commerce de pommes de terre se limite à la marchandise indigène, exception faite pour les pommes de terre de table et les plants de pommes de terre importés avec une autorisation de la régie des alcools ou de la division de l'agriculture. Les prix fixés périodiquement et publiés dans la «Revue suisse des marchés agricoles» et la «Schweizer Handelsbörse» doivent avoir été payés aux producteurs pour toutes les pommes de terre achetées par le requérant ou par son entrepôt (également pour les pommes de terre transportées par camion). Les prix payés ne peuvent être ni supérieurs, ni inférieurs à ces taux. Pour ce qui est des marges du commerce, nous renvoyons aux prescriptions du service fédéral du contrôle des prix du 1^{er} octobre 1962 concernant les marges commerciales et suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de table indigènes et étrangères.
- 2° Seules des pommes de terre soigneusement triées, saines et toutes de la même variété doivent être expédiées. A l'exception des petits colis (1 à 5 kg), chaque emballage doit être muni d'une étiquette indiquant le producteur, le fournisseur, ainsi que la variété ou, s'il s'agit de marchandise triée à l'entrepôt, le fournisseur et la variété.
- 3° Les acheteurs sont tenus de contrôler le chargement et de déclarer au destinataire, au moment de l'expédition, le contenu du wagon au moyen de la feuille 2 de la liste de chargement. Les maisons qui chargent des pommes de terre non contrôlées et ne correspondant pas aux usages commerciaux n'ont pas droit au remboursement des frais de transport pour les envois en question.
- 4° Les centres de consommation doivent être ravitaillés autant que possible par les régions de production les plus proches. La marchandise doit être expédiée par la voie la plus courte à son lieu de destination.
- 5° En cas de réexpédition, la régie rembourse la part des frais afférents au transport direct. Les envois retournés n'ont droit aux subsides ni pour l'aller, ni pour le retour.
- 6° Si, dans un wagon de pommes de terre, on transporte d'autres produits agricoles, les frais de transport pour les pommes de terre et les autres produits doivent être calculés séparément sur la lettre de voiture. Dans ce cas, le subside n'est accordé que si le tarif pour wagons complets est appliqué et si la quantité de pommes de terre expédiée est d'au moins 2500 kg.
- 7° Pour les envois effectués au tarif de 10 ou 5 tonnes, pour les chargements ou déchargements partiels également, le remboursement est calculé d'après le poids brut effectif. Les frais d'expédition résultant du poids vide ne sont pas remboursés.
- 8° Des subsides ne seront accordés pour les transports par camion qu'exceptionnellement lorsque l'envoi aura été autorisé par écrit, à destination de localités éloignées des lignes de chemin de fer.
- 9° La régie n'assume aucune responsabilité dans les différends qui peuvent survenir entre producteurs, commerçants et consommateurs.
- 10° Les requérants sont responsables envers la régie de l'exactitude des lettres de voiture et demandes. Les formules «Demande de remboursement de frais de transport» (form. N° 32) doivent être signées par le requérant à l'endroit prévu.

VI. Refus et remboursement de subsides

Celui qui n'applique pas les prescriptions et conditions relatives à l'octroi des subsides prévus peut se les voir refuser temporairement. Ceux qu'il aurait déjà reçus doivent être remboursés.

VII. Contraventions

Les contraventions aux présentes instructions sont réprimées conformément aux dispositions de la loi sur l'alcool.

En particulier, sera puni celui qui obtient ou cherche à obtenir pour lui ou pour des tiers un subside par des indications fausses ou incomplètes.

Est réservée la poursuite de délits tombant sous le coup du code pénal suisse (par exemple établissement et emploi de listes de chargement falsifiées, indications fallacieuses en vue d'obtenir un subside, etc.).

Istruzioni

della Regia federale degli alcool relative alla concessione di sussidi per il trasporto di patate del raccolto 1964

(Del 18 settembre 1964)

In esecuzione del decreto del Consiglio federale del 26 giugno 1964 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1964, la Regia degli alcool, a partire dal 24 settembre 1964, concede, alle seguenti condizioni, sussidi alle spese per il trasporto di patate dalla produzione per l'uso nel Paese.

I. Patate da tavola

Vengono accordati sussidi per i trasporti di patate da tavola indigene, spedite in carri completi e in sacchi eguagliati e muniti di etichette o in gabbie, che vengono spediti da stazioni svizzere come normali spedizioni a piccola velocità (tariffa cl. 4); se le spese effettive di trasporto superano i 75 cent. per 100 kg. Per invii tassati alla tariffa di 5 tonnellate, il rimborso delle spese di trasporto sarà calcolato per il peso effettivamente spedito, sulla base della tariffa per 10 tonnellate. Per contro, il rimborso delle spese di trasporto per invii in piccoli imballaggi provenienti dalle aziende specializzate per il lavaggio o imballaggio di patate in mezzi carri, potrà essere calcolato sulla base delle 5 tonnellate. Si rimborsano:

- 1° le spese di trasporto effettive superiori a 75 cent. ogni 100 kg per il peso lassato secondo la lettera di vettura, al massimo però
 - fr. 2. — i 100 kg, per spedizioni destinate a stazioni dei cantoni dei Grigioni e del Ticino, come pure in casi particolari autorizzati,
 - fr. 1.50 i 100 kg, per spedizioni destinate ad altre stazioni della Svizzera;
- 2° le tasse di trasbordo e il noleggio delle gru;
- 3° un premio di fr. 6. — per ogni trasporto ferroviario eseguito alla tariffa di 15 t.

II. Patate non scelte e patate da foraggio

Per spedizioni in sacchi o alla rinfusa di patate da foraggio e di patate non scelte (così come sono state raccolte), ad uso foraggero, in carri o mezzi carri, la Regia degli alcool bonifica:

- 1° per trasporti alla tariffa di 5 e 10 tonnellate (tariffa classe 4) le spese ferroviarie effettive fino all'importo massimo di
 - fr. 2. — i 100 kg per invii destinati a stazioni dei cantoni Grigioni e Ticino,
 - fr. 1.50 i 100 kg per invii destinati alle altre stazioni della Svizzera;
- 2° per trasporti alla tariffa di 15 o 20 tonnellate (tariffa classe 4) le spese ferroviarie effettive per tutto il percorso del trasporto;
- 3° eventuali tasse di trasbordo e di noleggio delle gru;
- 4° un premio di fr. 6. — per ogni trasporto ferroviario eseguito alla tariffa di 15, rispettivamente 20 t.

Un diritto ai sopraccitati bonifici spetta solamente alle forniture che sui loro documenti di trasporto (lettera di vettura, lista di carico, fattura) vengono esplicitamente designate come «patate da foraggio» risp. «patate non scelte ad uso foraggero».

Per forniture alle aziende per la trasformazione di patate (fabbriche di fiocchi di patate) valgono le prescrizioni speciali della Regia degli alcool.

III. Patate da semina riconosciute

Per la concessione di una riduzione della tariffa per trasporti di patate da semina indigene, riconosciute e verificate al carico dalla Federazione svizzera selezione delle sementi, si rimanda all'apposito comunicato della Direzione generale delle dogane, della Divisione dell'agricoltura e della Regia degli alcool.

IV. Procedimento per ottenere i sussidi

In via di massima, le domande di sussidi vanno inoltrate dagli speditori. I caricatori che hanno diritto a un sussidio devono inoltrare la domanda alla Regia degli alcool, entro tre mesi dalla spedizione delle patate, al più tardi però fino al 31 marzo 1965 utilizzando i moduli rilasciati a tale scopo. Domande trasmesse in ritardo non sono prese in considerazione. Alle domande vanno allegati:

- 1° la lettera di vettura originale per ogni spedizione risp. foglio 4 delle lettere di vettura quadruplici, non si accettano altri documenti di trasporto;
- 2° il foglio 1 della lista di carico per ogni carro. In rapporto alle direttive esistenti in proposito, tale lista va allestita in modo completo e conforme al vero, nonché firmata dal caricatore responsabile;
- 3° l'autorizzazione di trasporto per ogni spedizione per la quale essa è indispensabile;
- 4° una copia della fattura di vendita per ogni invio trasportato a mezzo autocarro come pure per ogni spedizione di patate non scelte o da foraggio.

V. Prescrizioni generali

1° Un sussidio è corrisposto solo ai richiedenti che osservano tutte le disposizioni delle autorità concernenti l'utilizzazione del raccolto delle patate e che, fatta eccezione per le patate da tavola e da semina importate dietro autorizzazione della Regia degli alcool, rispettivamente della Divisione dell'agricoltura, vendono esclusivamente patate di provenienza indigena. Per tutti gli acquisti e le rivendite da loro effettuati (anche per le patate trasportate con autocarro) i richiedenti devono pagare ai produttori i prezzi fissati periodicamente e pubblicati nella Rivista svizzera dei mercati agricoli e nella Borsa svizzera del commercio. I prezzi pagati al produttore non devono essere inferiori o superiori a quelli fissati. Per quanto riguarda i margini del commercio si rimanda alle prescrizioni del 1° ottobre 1962 concernenti i margini commerciali e altri supplementi speciali per patate da tavola indigene ed estere.

2° Le patate da tavola possono essere spedite solamente se ben scelte, sane e della medesima varietà. Ad eccezione dei piccoli imballaggi (da 1 a 5 kg), ogni collo va munito di un'etichetta sulla quale deve figurare o il contrassegno del produttore, del fornitore e la varietà, oppure, trattandosi di merce scelta immagazzinata, il fornitore e la varietà.

3° Gli acquirenti devono controllare il carico e al momento della spedizione notificare il contenuto al destinatario mediante il foglio 2 della lista di carico. Le ditte che caricano patate non controllate e non corrispondenti alle norme commerciali, perdono il diritto ai sussidi di trasporto per tali invii.

- 4° I centri di consumo sono da approvvigionare possibilmente dalle regioni di produzione più vicine. La merce deve essere spedita per la via più breve al luogo di destinazione.
- 5° Per rispersioni vien rimborsata la spesa che sarebbe risultata inviando direttamente la merce. Sugli invii ritornati non si ha diritto al sussidio né per l'andata né per il ritorno.
6. Se alla medesima spedizione si aggiungono altri prodotti agricoli, le spese di trasporto sono da specificare separatamente. In questo caso è concesso un sussidio unicamente se per la spedizione è applicata la tariffa per carri completi e se nella medesima spedizione mista, la quantità di patate è almeno di 2500 kg.
- 7° Per le tasse per insufficienza di peso delle spedizioni tassate alla tariffa di 10 e rispettivamente 5 tonnellate, anche in caso di carico o scarico parziale, il rimborso è corrisposto sulla base del peso lordo effettivamente spedito.
- 8° Per trasporti con autocarro si accordano sussidi solo in casi eccezionali, se autorizzati per iscritto, e unicamente per spedizioni a destinazione di regioni discoste dalle comunicazioni ferroviarie.
- 9° La Regia degli alcool non risponde per divergenze tra produttori, intermediari e consumatori.
- 10° I richiedenti sono responsabili verso la Regia degli alcool per le indicazioni figuranti sulle lettere di vettura e sulle domande. I formulari «Domanda di rimborso delle spese di trasporto» (form. N°32) devono essere firmati dal richiedente al posto previsto.

VI. Rifiuto e richiesta di restituzione di sussidi

Chi non si attiene alle prescrizioni e alle condizioni per l'accordo dei sussidi previsti, può essere escluso dalla loro percezione. Importi ricevuti indebitamente vanno restituiti.

VII. Contravvenzioni

I contravventori alle presenti istruzioni sono puniti conformemente alle disposizioni penali della legge sull'alcool.

In modo particolare è punito chi, con indicazioni false o incomplete, si procura o cerca di procurarsi per sé o per terzi sussidi ai quali non ha diritto.

Resta riservato il perseguimento di contravvenzioni conformemente alle disposizioni del codice penale svizzero (per es. allestimento e uso di liste di carico falsificate, indicazioni false per ottenere sussidi, ecc.).

France

Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse

Le «Journal Officiel de la République française» du 16 septembre 1964 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture d'un contingent de 80 tonnes (poids salé) pour l'exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse.

Les demandes d'autorisation d'exportation sont valablement reçues du 24 septembre jusqu'au 30 novembre 1964 par la direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, exportations) 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9^e. Examinées au fur et à mesure de leur présentation, ces demandes doivent être accompagnées d'une facture définitive en triple exemplaire visée, dans la limite du contingent, par l'Office commercial des tanneurs suisses à Zurich.

Une fois accordées les licences d'exportation ne pourront pas être renouvelées.

224. 26. 9. 64.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Eichenberger-Sigg Hans 50-14644. Adliwil: Gemischter Chor der Methodistenkirche 80-63208. — Kuster Albert Mathematiker 80-33998. Allschwil: Clausen-Ullmann C. 40-9926. Arbon: Spaeth & Co Kosmetik-Vertrieb 80-9593. Arcegnio: Lieb Robert 65-7622. Arlesheim: Bühlmann Marcel Robert Dr. Ing. Chem. ETH 40-34163. — Langhans-Neuschwander Walter 40-22223. Au (SG): Gächter Oskar Textilien 90-18123. Au (ZH): Flühmann Hans kaufm. Angestellter 80-62874. Baden: Berger Arthur 50-14650. Basel: Betsche Ulrich Andreas 40-19838. — Elsäser Peter Student 40-22402. — Goldstein Adolf Kaufmann 40-5581. — Heuberger Isler Emil 40-28429. — Isler-Stäheli Rudolf 40-28326. — Jonkoff-Björn Johann Ingenieur 40-23488. — Jugendpatronat St. Josef Margrethenheim 40-11176. — Jung-radikale Basel-Stadt 40-32274. — Kant. Spiel- und Lauf-Tag 5./6. Sept. 1964 40-34162. — Lüthi-Fuchs S. Metzgerei 40-28633. — Meier-Kirstaetter Theodor 40-11285. — Ottolini Teresa Bürolistin 40-16630. — Rapin Françoise Couture 40-19424. — Roli Hanspeter Graphiker 40-34134. — Ruba Beerli & Co 40-8333. — Schmid-Hempfer Alfred 40-18728. — Schwarz Erwin Liegenschaftskonto 40-20888. — Wächli Friedrich Ensemble 40-18770. Baseco: Winkelmann Fr. entreprise de peinture 25-11916. Bellinzona: Ferretti-Imhof Berty deposito Provimi 65-4701. — Signorini Carlo falegname 65-6719. — Romagnoli Ernesto dr. med. 65-575. — Torriani Agostino 65-4409. Bern: Bern. Museums- und Lesegesellschaft Betriebskommission 30-17590. — Frauenlob-Dreyer Hedwig 30-32118. — Blank Gebrüder Hausverwaltung 30-17590. — Frauenlob-Dreyer Hedwig 30-16607. — Hausverwaltung Binzerfeldweg 17 Köniz Hans Käsermann 30-29949. — Herren Charles Rollar BBC-Service 30-16693. — Knabenmusik Bern alte Garde 30-20895. — Herr AG Filiale 30-21589. — Raduno Ex Svizzeri-Zeneisi 30-22510. — Schenker R. Dr. med. dent. Zahnarzt 30-32151. — Spiezerverein 30-13706. — Zwygart Fritz Neon-Serie 30-16585. Biel-Bienne: Abelplan René 25-4400. — Aprova General Jewels SA 25-2787. — Erinnerungseifer Inf. Rgt. 13 25-6873. — Junge Kirche Thomas Wytenbach 25-5366. — Lüthi Werner Vertreter 25-10495. — Sieber Alfred N. 25-11914. Binningen: Finschilling-Brun P. 40-20526. Birr-Lupfig: Merkofer E. Dr. med. prakt. Arzt Birr 50-14640. Birsfelden: Baumgartner Peter Intress 40-13316. — Meier-Näf G. Isolierungen 40-34160. Boll: Heimiger Margrit Frau Couture 30-29749. Bolligen Dorf: Pfadfinderabteilung Hättenberg 30-32155. Böttlingen: Breitschmid Max Grafiker 40-9807. Boudry: Aksehrad-Guinand Paul Hôtel du Lion d'Or 20-4333. Brig: Käch Beat Ingenieur 19-7745. — Schweiz. Invalidenverband Sektion Oberwallis-Siders Kalender u. Kerzenkasse 19-7474. Brjone (Verzasca): Consorzio scottastico Brione-Gerra-Frasco-Sonogno 65-3868. Buchrain: Dolder-Alfred dipl. Ing. ETH elektr. und elektronische Steuerungen 60-21541. Buchs (AG): Meier-Egli Albert 50-14619. Buchs (SG): NTB Studieninstitut 90-5290. Bülach: Kastl Traugott Maler 80-63239. Burgdorf: Baumgartner Anni Leichenbitterin 34-2330. — Corporations-Convent des Technikums Burgdorf 34-1847. — Orchester der Jeunes musicales 34-2120. — Reisekasse Vertreter Ilo 34-2701. Büron: Pfenniger Ludwig Reinigungsdienst u. Mähdscherei 60-21551. Busigny-près-Lausanne: de Rham Guy Mex (VD) 10-14310. Büttschwil: Grämiger Josef Plattenbeläge u. Ofenbau 90-6749. — Hasler Arnold mech. Schmiede Schlosserei 90-3566. Buttisholz: Familienhilfe 60-21540. Cadenazzo: Servizio Shell Monte Ceneri 65-4834. Cama: Censi Antonio e Edo impresari 65-7196. Camorino: Mozzini-Vellen Marco 65-958. — Donadini Silvio agricoltore 65-2840. Chalais: Bovier Charles entreprise de maçonnerie Réchy 19-8362. Cham: Hofstetter Gertrud Relax-Vertrieb 80-30624. Chaumont: Piétri René Mou Mlle 20-6330. La Chanx-de-Fonds: Amicale des contemporains 1932 23-1610. — Ballmer Claudine 23-3759. — Centre social protestant 23-2583. — Delmont René 23-4880. — Devillers J.-Paul représentant 23-3214. — Ducommun Claude comptable 23-2724. — Gerster Marisa 23-4465. — Gfeller Henri 23-2603. — Revue-Sola exten-

sion suisse 23-113. — Rey Paul-André immeuble Léopold Robert 78 23-2793. — Taxis jurassiens Maurice Monnet 23-865. Chur: Boutique zur Brotblau T. Leutenegger & G. Frauenknecht 70-9793. — Slembeck-Winfried 70-3789. Venzin Willi Plattenbeläge 70-8748. Clarens: Chardon Francis Baugy 18-5160. Cœuve: Pro-Art SA 25-7686. Cologny: Schott G. peinture décoration 12-16471. Contone: Porta Sergio 65-1276. Corcelles (NE): Hunziker Elena Mme 20-5651. Degersheim: Minikus E. u. F. mech. Werkstatt Konstruktionen 90-18127. Deitingen: Fussballclub 45-5419. Delémont: Gunzinger Hugo marchand de bétail 25-11915. Devclier: Ory Pascal représentant 25-11564. Dietikon: Gut-Kaspar Josef Dekorateur 80-63231. — Mombaron & Gurtner Repro-Express 80-34919. — Nast Karl dipl. Elektrotechniker 80-63193. Dintikon: Wyss Marcel Ofen-u. Cheminéebau 50-14626. Dübendorf: Wullemin & Co A. O. Ing. (VD)-Eubens (VD): Vetterli J. et P. bureau technique 10-1338. Effretikon: Herli Elisabeth kaufm. Angestellte 80-63228. Eich: Kirchmeieramt 60-21539. Emmenbrücke: Batterie-Tagung 1964 F. Btr. 70 60-21550. Emmetten: Achermann & Würsch AG Baugeschäft 60-21556. Faido: Delegation 18. circondario mappe catastrali 65-7368. Flawil: Jodlerclub Freundschaft 90-5156. Fleurière: Souscription en faveur des sinistrés de Champagnole 20-5462. Flims Dorf: Neupert-Gauch Medy Casa Dora 70-8787. Genève: Ardi SA 12-1962. — Ateliers d'occupation et de réadaptation de l'aide aux invalides 12-8903. — Figo mission-autogire 12-3605. — Maret Jeanne Mme atelier de lapidage 12-6426. — Organisation Tourvax 12-17018. — Segond Anne-Marie Mlle 12-4801. — Steffen Pierre Châtelaine 12-17396. Gerzensee: Mähdscheregemeinschaft 30-20254. Giubiasco: Confezioni Ambra Mossi Elisa 65-6846. — Società boccifila Libertas 65-4562. Gmugliano: Sezione liberale radicale 65-6613. Glattbrugg: Marchand-Hanak Charles O. kaufm. Angestellter 80-63197. Gommiswald: Schülerzeitung Der Speer Sekundarschule 90-17765. Grenchen: Schlupe Bruno Direktor 45-3298. Grindelwald: Losinger & Co AG Bauunternehmung 30-18877. Hedingen: Sessler & Co Jean Metallbau 80-9291. Heimenschwand: Darlehenskasse Buchholterberg 30-32156. Hergiswil (NW): Bufag Beteiligungs- und Finanzierungs AG 60-21555. Herrliberg: Scherrer Hans-Ulrich dipl. Ing. ETH 80-36452. Hettiswil b. Hindelbank: Schärer H. und F. Gebr. Bau- und Möbelschreiner 34-2717. Hinwil: Schefer & Staub Spenglererli san. Anlagen 80-18089. Hombrechtikon: Christl.-soz. Partei 80-63195. Hori: Szyz Hans Eduard Elektro-Vertrieb 30-46405. Howw: Amrein Othmar Textilien 60-21549. Arregger & Co Elektro-Gerätebau Arste 60-21553. Hunzenschwil: Kirsch Werner Gartengestaltung b. Unterhalt 50-14641. Islikon: Schwarz Walter Werkmeister 85-4471. Kloten: Fischer-Hunkler Julius Angestellter 80-37546. — Knabenmusik 80-63236. Sportclub 80-17352. Köniz: Hausverwaltung Binzerfeldweg 19 Friedr. Käsermann 30-13296. Kreuzlingen: Gügi H. Einrahmungen Vergolderei 85-2564. Kronbühl: Widmer Guido Vertreter 90-14914. Küttigen: Lienhard-Wehrli W. 50-14643. Langnau b. Reiden: Kirchenbau Marienkirche 60-21545. Langwiesen: Brenner Otto 82-4979. Lausanne: Arm-Ray Denise Mme 10-13127. — Association vaudoise des chercheurs en physique service des relations professionnelles 10-3689. — Bibliothèque de l'Ecole des sciences sociales et politiques 10-21612. — Caprice lingerie corsets J. Posse & G. Bertrand 10-13646. — Casellini Michel 10-15609. — Figescom SA 10-7984. — Gérances P. Stoumann En Verdeaux Renens 10-23824. — Guyot Roger ingénieur EPF 10-10827. — Junker Erwin 10-5839. — La Jurassienne caisse d'assurance-maladie section vaudoise 10-4257. — Kunz P. photo-retouche 10-23385. — Milano Cie d'assurances agence générale R. Regamey 10-3332. — Mobilisés 1914-1918 Rgt. inf. mont. 5 10-17744. — Mouret Henri 10-15783. — Pasche Henri 10-10295. — Rencontres culturelles internationales 10-6143. — Roubakine Serge 10-24113. — Schächtelin Georges 10-4152. Lengnau b. Biel: Gribi-Huber Heinz 25-1473. — Schneider-Zingg Th. Kalibrist 25-9354. Lenk im Simmental: Freidig Transporte AG 30-25016. Littau: Thomann Heinz Rex-Kaffeemaschinen Egro-Service 60-21566. Locarno: Archer Richard Tyrell 65-5981. — Capetti Rosina Murato 65-1273. — Inter Club 65-4991. Le Locle: Librairie Papeterie Glauser 23-3235. Loco: Opere parrocchiali 65-4779. Lumino: Corale eco di Lumino 65-7161. Luzern: Eberle-Dossé Virginia 60-21570. — Keusch-Thalmann Walter 60-21554. — Lehmann Anton 60-282. — Verein techn. Beamter PTT (VTB-PT) Ortsgruppe 60-21600. Madrano: Fransoli Mario docente 65-5764. Meilen: Amtsvormundschaft für Erwachsene des Bezirkes Meilen und der Gemeinde Zollikon 80-63191. — Heusser Arnold Direktor 80-63204. Meinsberg: Kunz-Kaaser Albert Angestellter 25-1557. Merenschwand: Kümmerli F. Dr. med. prakt. Arzt 50-14627. Möhlin: Jegge & Zimmermann Park-Fertighaus 50-14633. Monthey: Hôtel de la Pierre des Marmettes SA 19-5363. Montreux: Gilland Edouard tapissier décorateur 15-5139. — Graf Victor Binge de maison 18-5161. Morges: Maccoux-Mirard-Viviani Mme 10-9745. — Unions-chrétiennes féminines vaudoises-branche anglaise 40-19818. Münsingen: Hertz Anita Büromaschinen 30-16411. Näfels: Walliser Hans Rudolf zoolog. Präparator 19-8359. Neuchâtel: Thommen-Gisin Ernst 40-10538. Neuchâtel: Augsburger René 20-2114. — Centre social protestant 20-7413. — Clottu Thérèse Mme 20-1809. — Galli-Ravicini Pierre voyageur 20-569. — Huguenin John 20-1691. — Laboratoire de biochimie de l'Université 20-7291. — Maccabiani Angelo musicien 20-2105. Neuhausen am Rheinfall: Häuser Josef 82-4981. — Sulzberger Paul Hoch- und Tiefbau 82-4978. Neunkirch: Kessler Rich. Rest. Gemeindehaus 82-4969. La Neuveville: Degen Jacques 25-4613. — Marti-Jordan Marguerite Mme immeubles 20-42. Niederdorf: Thommen & Stingelin AG Tiefbau 40-1702. Niederlenz: Damenturnverein 50-14642. Nürensdorf: Huber-Obwallner Albert-Vertreter 80-63248. Oberglatt (ZH): Isler-Ryser H. chem. Produkte 80-63186. Oberrieden: Normatrol AG 80-16143. Ostermündigen: Aeschlimann Ernst Magaziner 30-20605. — Eggmann Emil Möbelwerkstätte 30-13051. — Mühlethaler Hulda Frau 30-26419. Payerne: Calo SA citernes et brûleurs à mazout 10-762. Personico: Montaru Ernest 65-6569. Pully: Le Lien jeunesse paroissiale 10-19759. Reichenau: Gärtmann Robert Vertreter der Basler Leben und Unfall 70-8788. Reinach (BL): Bühler-Escher Hans 40-11923. Renan (BE): Werksiedlung Renan (BE) Verlag 25-10825. Rheinfelden: Irniger Martin kaufm. Angestellter 40-8158. Rickenbach b. Wil: Michel Josef Schadeninspektor der Schweiz. National-Versicherungsgesellschaft 85-920. Riehen: Suter-Jud Fr. 40-15377. Romont (BE): Péteut Erwin Techniker 25-7022. Rüschlikon: Denzler-Leole Werner (63151). — Wheatley E. M. Frau 80-63243. St. Gallen: Fritsche Jakob Milchhändler 90-18120. — Glockenfonds evang. Kirchgemeindehaus St. Georgen 90-18118. — Rügge Emil Kaufmann 90-11719. — Steinlin Werkform AG 90-2478. — Stiefel Hans 90-18121. St. Imier: Schmid A. u. F. Kartenverlag 25-1815. — Volrol J. E. pharmacie du Vallon 23-863. La Sagne: Besset Maurice La Forclaz 19-8367. Sargans: Nigg & Co Hans Treuhändergesellschaft 70-8791. Sarnen: Luzerner Verein Obwalden 60-21561. Schaffhausen: Carillon Claire Fr. 82-4975. — Cliché-Steinbeck 82-4971. — Dünner O. Blindenselbsthilfe 82-4977. — Fischer Ernst Hotel Teinbeck 82-4974. — Hallauer Silvio Rollendendeparturens 82-4980. — Rühl Henri Ing. Büro 82-4976. — Tromp-Müller B. Frau 82-4970. Frauenfeld: Bardill Georg Lehrer 70-8793. Schönenwerd: Liechi Alfred Feinmechaniker 50-14638. Schwarzen im Emmental: Scheidegger Jürg Lehrer Schulhaus Niederbach 34-1875. Schwarzenbach (SG): Elektrizitäts-Versorgung Dorfkorporation 90-3880. Sedrun: Beer Basli Maler 70-8790. Sempach Stadt: Bähler Hans Baumwärter 60-21563. Sierre: Mouir Ernest Chapisol u. Rimotekt 19-8356. Sion: Biollaz André fonct. PTT 19-8370. Solothurn: Arbeitsgemeinschaft zum Schutz der Aare 45-5423. — Christl. Holz- und Bauarbeiterverein der Schweiz Sekretariat Solothurn 45-5421. — Stadler E. Dr. Immobilien-Konto 45-2333. Stäfa: Merz Robert Lehrer 80-63262. Stans: Joller Walter sanit. Anlagen 60-21552. Steffisburg Station: Wyss Hans dipl. Mechanikermeister 30-14172. Stein (AG): Wohngenossenschaft Stein-Unterfeld 60-14637. Suhre: De Martin-Guhli Luigi Kaufmann 60-14649. Sutz: Kopp Rudolf Holzbau Latrinen 25-6945. Tavannes: Neumann Joachim Fabrikation und Vertrieb mech. Artikel 25-6427. Thalwil: Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur 80-16951. Thürnen: Kiesenschlags AG 40-34135. La Tour-de-Pellaz: Merz Louise Mme tabacs papeterie 18-5157. Unterentfelden: Klauenbösch Ernst Vertreter 50-14647. Udorf: Musikverein 80-63218. Urnäsch: Graf W. u. E. 90-18128. — Rüttsche Alois Elektrofachgeschäft 90-18111. Uster: Bühler-Berchold Elsa 80-63240. Uznach: Gasser-Wolf Ulrich Dr. med. 90-18130. Vendincourt: Gribi SA atelier mécanique 25-10614. Vergeletto: Terribilli Piergiorgio alpatore 65-3589. Vevey: Arts et lettres commission de musique 18-5158. Villars-Tiercelin: Burnier Henri & Viret Willy 10-12488. Wagenhausen: Armbrustschützenverein Hohenklingen 82-4972. Waldstatt: Baumgartner F. Textilien 90-2773. Wallisellen: Bolliger Marianne Sekretärin 80-63209. Wengen: Huttmacher Fritz Berghotel Männlichen 80-32139. Winterthur: Albrecht Philipp Cipsakustik 84-3185. — Hänni Rolf Betriebsbeamtet SBB 84-7652. — Hottiger O. Frau 84-4776. — Siegenthaler Arthur jun. Autoreparaturen 84-7168. Yverdon: Cina Bruno poëlier fument 10-24646. Zollikoberg: Weber Felix Landwirt 80-63225. Zollikon: Dutoit Raymond employé GD PTT 80-16955. — Thoenen Erich Firsprecher 30-2162. Zuchwil: Andersel T. Transporteur 45-5423. — Meier Emil Just-Depot 45-5424. Zug: Arcova Kiosk-Unternehmen Zug Inhaber Armin C. Walter 60-21572. — Inter School AG Abt. Fernschule 80-30674. Zuzwil: St. Argipia SA 70-8769. Zürich: Balimann Roger Kaufmann 80-63196. — Belair AG Zürich 80-27950. — Bähringer AG E. Zürich Ingenieurbureau 80-9447. — Brändli-Biber Clara 80-63214. — Bühner Richard Franz Metallspritzwerk 80-63210.

Bürgin Nicola Maler und Kunstgewerbe 80-27605. - Burzi Franco Tontechniker 80-63174. - Christen Willi E. Architekt 80-61822. - Ehrler Albrick Handelsgeschäft 80-63254. - Epo Trading Ltd. Zurich 80-17237. - Erni Franz mech. Werkstätte 80-63203. - Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Seebach Spengdatsverwaltung 80-63220. - 12ème fête fédérative Satus 1966 80-63207. - Forrer Söhne & Co Emil Wollerau Bureau Zürich 80-32919. - Galli Werner Ingenieur HTL 80-63176. - Gampfer August verkehrspädagogische Beratungen 80-63198. - GFB Gesellschaft für Beteiligung in der Bauwirtschaft 80-25686. - Heller-Durrer Margrit 80-37374. - Hoesch Lienhard Student 80-63205. - Husy-Haye Max 80-63217. - Jaeger-Meier Gertrud 80-34174. - Kalthbrunnverein Zürich 80-63187. - Kleiber Carlos Kapellmeister 80-63206. - Knöpfli Jakob Transporte 80-62381. - Laboratoires Driphag Dr. R. Iliien 80-8626. - Meier & Co elektrotechn. Büro 80-32908. - Merk H. Möbel 80-63215. - Peyer Max Maler- und Tapezierergeschäft 80-63235. - Rodel Richard

chef de cuisine 80-63244. - Rösli Alwin Coiffures Henri 80-37020. - Rüegg Werner Lagerhalter 80-63212. - Schafroth-Wälti Walter 80-63213. - Schaufelberger Ernst Blumengeschäft 80-63216. - Schibli & Co Generalvertretung für Perplex 80-26794. - Schultheiss Paul Werkmeister 80-63222. - 12. Schweiz. Arbeiter-Turn- und Sportfest 1966 80-63207. - Sialm M. Radio Television Akustik 80-63237. - Verein zur Förderung geistig Invalider Sammelaktion Wohnheim 80-63242. - Walt Fritz Taxi-betrieb 80-63233.

Erkelenz (Deutschland): Hanrath Bernd 80-54755.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Schablonenvervielfältiger D490



REX-ROTARY



D490, ein Schablonenvervielfältiger für hohe Ansprüche, arbeitet sauber und genau, seine Bedienung ist sozusagen von jedermann erlernbar. Zu photographischer Übertragung von Zeichnungen auf Schablonen dient der Electro-Rex. Er erweitert die Möglichkeiten des Vervielfältigers enorm.



Generalvertretung für die Schweiz:
Eugen Keller & Co. AG
Monbijoustrasse 22
3000 Bern
Tel.: 031 2534 91
Vertretungen und Servicestellen in der ganzen Schweiz.

Warum auch immer x-mal schreiben? Rationeller, gefreuter und trotzdem sauber geht es mit einem Rex Rotary Duplicator. Das sind Vervielfältiger und Umdrucker.

Amtliche Liquidation - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 15. März 1964 verstorbenen

Bruno Georg Studer

ledig, geb. 1888, von Winterthur, wohnhaft gewesen in Zürich 7/24, Gloriatrasse 68, wurde mit Verfügung des Einzelrichters in nicht-streitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1964 die amtliche Liquidation im Sinne von Art. 593 ff. ZGB angeordnet.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 6. Oktober 1964 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden, soweit sie diese nicht bereits schon im Rechnungsruf des vorangegangenen öffentlichen Inventars angegeben haben.

Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass nach Art. 593, Abs. 3, ZGB, die Erben für die Schulden der Erbschaft nicht haften.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, 4. September 1964

Notariat Fluntern-Zürich,
Postfach, 8028 Zürich

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. September 1964 über

Albert Madörin-Ryser

geb. 1905, Gipsermeister, von Itingen (BL), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 28. August 1964, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. Oktober 1964 bei der Gemeindeganzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 518 ff. ZGB).

Aarau, den 16. September 1964

Bezirksgericht

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris).
Versement préalable à notre compte de chèques postaux
III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Grosse Werbe-geschenk Ausstellung

für Industrie, Handel und Gewerbe.

115 Fabrikanten aus dem In- und Ausland zeigen ihre Erzeugnisse und Neuheiten in unseren Ausstellungsräumen an der Scheideggstrasse.

Hier findet der Geschäftsmann — im Hinblick auf die Kundenweihnacht — das umfangreichste Angebot von geschmackvollen Werbegeschenken und Exklusivitäten aus aller Welt.

Täglich geöffnet zu den üblichen Bürozeiten oder auf Vereinbarung

Wem die Zeit dazu fehlt, ist gebeten, den neu erschienenen Katalog

«Das gute Werbegeschenk» mit Preisliste kostenlos anzufordern.



Das Spezialgeschäft für geschmackvolle Werbegeschenke und Neuheiten.

Scheideggstrasse 119 Tel. 45 57 97
8038 Zürich 2

JAPY



Eine herrliche französische Schreibmaschine

Portable- und Büromodelle

Schweiz. Generalvertretung

Bexima AG

Schaffhausen
Telephon 053/5 58 88



Ausführung von

Autokranarbeiten

bis 43 t, Transporte - Aushub

GEBR. KNECHT AG
WINDISCH-BRUGG-BADEN-FRICK
Tel. (056) 4 33 24

Einbauten

in Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

N. Hardegger GmbH.

Etuisfabrik, Musterkoffer
Kempterstrasse 5, Zürich 7/32, Tel. (051) 32 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG

Banque pour le commerce Suisse-Israélien

Les livrets de dépôts nominatifs ci-après ont été annoncés comme disparus:

- N° 100723
- N° 101068
- N° 101383
- N° 101384
- N° 101543

Le ou les détenteurs de ces carnets sont sommés de les déposer aux guichets de la Banque dans le délai de 3 mois à dater du premier avis de disparition (26. 9. 64), à défaut de quoi il sera procédé à leur annulation.

Banque pour le commerce Suisse-Israélien

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

NCR = National

Fabrikneue Buchungsautomaten,
3-25 Zählwerke, ab Fr. 9500.—

mit **NCR** Organisation
mit **NCR** Fabrikgarantie
mit **NCR** Service

| | | |
|-------------------|------------------------------|----------------|
| NCR Zürich | Stampfenbachplatz | ☎ 051/47 40 00 |
| Bern | Effingerstrasse 15 | ☎ 031/25 40 35 |
| Genève | route des Acacias | ☎ 022/42 54 00 |
| Basel | Innere Margarethenstrasse 25 | ☎ 061/24 44 22 |
| Lausanne | avenue de la gare | ☎ 021/22 34 48 |

Miralda S.A., Bâle

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire du 21 septembre 1964 a fixé à 17% le dividende à répartir pour l'exercice 1963.

Ce dividende est payable à partir du 5 octobre 1964 auprès de la Société de Banque Suisse à Bâle, contre remise du coupon N° 12 par
moins impôt fédéral sur coupons et impôt anticipé, d'ensemble 30%

soit à raison de

Fr. 850.—
Fr. 255.—
Fr. 595.—

net par action.

gute Stempel von Memmel

Stempelfabrik Memmal & Co AG Basel
Bäumlingasse 6
Telephon 061-24 66 44

Gesucht

2-300 000
WIR

Sicherheit
2. Hypothek.

Chiffre SA 7073 A,
ASSA, 5001 Aarau.



FISCHER & CO.
REINACH 6

6,3% Brutto-Rendite

erzielen Sie bei Kauf im Werkvertrag eines schönen Mehrfamilienhauses mit grossen 2 1/2-, 3 1/2 und 4 1/2-Zimmer-Wohnungen zu günstigen Mietzinsen, in grosser Industrie-gemeinde Nähe Baden.

Kaufpreis Fr. 2 600 000.—

Kapitalkräftige Selbstinteressenten erhalten Auskunft unter Chiffre OFA 9455 R an Orell Füssli-Annoncen 5001 Aarau.

Bezirksgericht Kulm

Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB)

Rechnungsrat

Arthur Müller-Dabrowski

1912. Galvaniseur, von Murgenthal, wohnhaft gewesen in Reinach (Aargau), gestorben am 8. September 1964.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Reinach (Aargau).
Frist bis 19. Oktober 1964.

Kulm, den 15. September 1964.

Vente d'immeubles à Montilier / Morat (Fribourg)

L'Office des faillites de La Chaux-de-Fonds offre à vendre de gré à gré, en bloc ou séparément, tous les immeubles dépendant de la masse en faillite Timor Watch Co. S.A., à Montilier. La vente comprend:

- 1 immeuble industriel, avec ou sans agencement et installation, année de construction: 1953.
 - 3 villas locatives de 2 appartements chacune, année de construction: 1947.
- Tous renseignements peuvent être obtenus à l'Office des faillites de La Chaux-de-Fonds, qui recevra jusqu'au 31 octobre 1964 inclusivement.



Verkauf von Liegenschaften in Muntelier / Montilier b. Murten (FR)

Das Konkursamt La Chaux-de-Fonds schreibt zum Verkauf aus: Alle Liegenschaften aus der Konkursmasse der Fa. Timor Watch Co. AG., in Muntelier, nämlich:

- Fabrikgebäude, mit oder ohne Maschinen und Einrichtungen, Baujahr 1953.
- 3 Zweifamilienhäuser, Baujahr 1947.

Offerten für den Kauf der einzelnen Liegenschaften oder für den ganzen Komplex sind bis 31. Oktober 1964 an das Konkursamt La Chaux-de-Fonds zu richten, bei dem auch alle weiteren Auskünfte eingeholt werden können.

Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel S.A. Les Rasses s. Ste-Croix

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mardi 6 octobre 1964, à 17 heures 30, au Grand Hôtel des Rasses.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de l'exercice 1963/1964.
- 2° Nominations.
- 3° Opérations statutaires.

Le conseil d'administration.

FOTOKOPIE

BUMA SA.

BUROMASCHINEN

FOTOKOPIE

Fotokopieren
spart
Zeit und Arbeitskraft

Develop Buch-Combi
ab Fr. 450.—
für Fotokopien aus Büchern.
Bitte verlangen Sie Offerten!

Develop-Durchlauf-Combi
ab Fr. 450.—
für Fotokopien von Einzelblättern.

Service-Stellen: Zürich 11/50, Wallisellenstr. 301, 051 41 82 22/23 • Basel 061 39 18 40
• Bern 031 44 38 22 • Luzern 041 2 86 00 • St. Gallen 071 24 74 33 • Lausanne 021-22 95 86 • Genève-Meyrin 022 41 10 10/31 16 16 • Lugano (A. Ferrari) 091 2 22 03